

中国語教材

『中国の大学生と話そう！ — 让我们互相学习吧！』

著者 author：清原文代・韓艶玲・浦山あゆみ・田邊鉄

吹き込み voice：李軼倫・李茜・北村浩子

本教材は、科研基盤(C)一般(2010-2012 年)課題番号 22520574「紙とe-Learningを繋ぐウェブソース・マルチユース教材の開発」の助成を受けたものです。

『中国の大学生と話そう！ — 让我们互相学习吧！』は、Creative Commons License の表示-非営利-継承(CC BY-NC-SA 2.1)で公開します。使用条件について詳しくは以下の Web ページをご参照ください。

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.1/jp/>

ホームページ our website

<http://xunyicao.iic.hokudai.ac.jp/kaken/>

<原著者による公開履歴>

2012 年 3 月 13 日：序と第 1 課を公開。

2012 年 3 月 26 日：第 2 課を公開。

2012 年 4 月 3 日：第 3 課・第 4 課を公開。

2012 年 4 月 10 日：第 5 課・第 6 課を公開。

2012 年 4 月 17 日：第 7 課・第 8 課を公開。

2013 年 3 月 20 日：第 9 課～第 15 課を公開。

2015 年 3 月 20 日：閲読編を公開。

<改変履歴>

改変者氏名 arranged by:

改変年月日 date:

第十五課 会話を続けるための表現集

相手の言っていることがわからない時

我是日本人，我汉语不太好，刚才没听懂。不好意思，请慢点儿说。

Wǒ shì Rìběnrén, wǒ Hànyǔ bú tài hǎo, gāngcái méi tīngdǒng. Bù hǎo yìsi, qǐng màn diǎnr shuō.

私は日本人です、中国語があまりうまくありません。さっき聞き取れませんでした。すみません、ゆっくり話して下さい。



我是日本人，我汉语不太好，刚才没听懂。对不起，请慢点儿说。

Wǒ shì Rìběnrén, wǒ Hànyǔ bú tài hǎo, gāngcái méi tīngdǒng. Duìbùqǐ, qǐng màn diǎnr shuō.

私は日本人です、中国語があまりうまくありません。さっき聞き取れませんでした。すみません、ゆっくり話して下さい。



我没听懂。不好意思，请慢点儿说。

Wǒ méi tīngdǒng. Bù hǎo yìsi, qǐng màn diǎnr shuō.

聞き取れませんでした。すみません、ゆっくり話して下さい。



我没听懂。对不起，请慢点儿说。

Wǒ méi tīngdǒng. Duìbùqǐ, qǐng màn diǎnr shuō.

聞き取れませんでした。すみません、ゆっくり話して下さい。



我没听懂。不好意思，请再说一遍。

Wǒ méi tīngdǒng. Bù hǎo yìsi, qǐng zài shuō yí biàn.

聞き取れませんでした。すみません、もう一度言って下さい。



我没听懂。对不起，请再说一遍。

Wǒ méi tīngdǒng. Duìbùqǐ, qǐng zài shuō yí biàn.

聞き取れませんでした。すみません、もう一度言って下さい。



麻烦你，请给我写一下，好吗？

Máfan nǐ, qǐng gěi wǒ xiě yíxià, hǎo ma?

すみません、ちょっと書いてくれませんか？

麻烦你，请帮我写一下，好吗？

Máfan nǐ, qǐng bāng wǒ xiě yíxià, hǎo ma?

すみません、ちょっと書いてくれませんか？

请给我写一下。

Qǐng gěi wǒ xiě yíxià.

ちょっとわたしのために書いて下さい。

请帮我写一下。

Qǐng bāng wǒ xiě yíxià.

ちょっとわたしのために書いて下さい。

请写一下。

Qǐng xiě yíxià.

ちょっと書いて下さい。

自分の理解が正しいか確かめる

是不是这个意思？

Shì bu shì zhège yìsi?

こういう意味ですか？

是这个意思吗？

Shì zhège yìsi ma?

こういう意味ですか？

うまく言えないことを伝える

让我想想。

Ràng wǒ xiǎngxiang.

ちょっと考えさせて下さい。

怎么说呢？

Zěnmē shuō ne?

どう言えばいいかな？

我不知道怎么说。

Wǒ bù zhīdào zěnmē shuō.

どう言えばいいかわかりません。

自分の意図を伝える。

不是这个意思，我想说的是……。

Bú shì zhègè yìsì, wǒ xiǎng shuō de shì

そういう意味ではなくて、わたしが言いたいのは……

就是这个意思。

Jiù shì zhègè yìsì.

その意味です。

英語や日本語ができる人に援助を求める

你会说英语吗？

Nǐ huì shuō Yīngyǔ ma?

あなたは英語が話せますか？

你会说日语吗？

Nǐ huì shuō Rìyǔ ma?

あなたは日本語が話せますか？

谁会说英语？

Shéi huì shuō Yīngyǔ?

誰が英語を話せますか？

谁会说日语？

Shéi huì shuō Rìyǔ?

誰が日本語を話せますか？

这儿有会英语的吗？

Zhèr yǒu huì Yīngyǔ de ma?

ここに英語ができる人はいますか？

这儿有会日语的吗？

Zhèr yǒu huì Rìyǔ de ma?

ここに日本語ができる人はいますか？

你能不能给我翻译一下？

Nǐ néng bu néng gěi wǒ fānyì yíxià?

ちょっと訳してくれませんか？

你能不能帮我翻译一下？

Nǐ néng bu néng bāng wǒ fānyì yíxià?

ちょっと訳してくれませんか？

请给我翻译一下。

Qǐng gěi wǒ fānyì yíxià.

ちょっと訳して下さい。

请帮我翻译一下。

Qǐng bāng wǒ fānyì yíxià.

ちょっと訳して下さい。

“××”，用英语怎么说？

“××”，yòng Yīngyǔ zěnmē shuō?

“××”は英語でなんと言いますか？

“××”，用日语怎么说？

“××”，yòng Rìyǔ zěnmē shuō?

“××”は日本語でなんと言いますか？

“××”，用中文怎么说？

“××”，yòng Zhōngwén zěnmē shuō?

“××”は中国語でなんと言いますか？

“××”，用汉语怎么说？

“××”，yòng Hànyǔ zěnmē shuō?

“××”は中国語でなんと言いますか？